

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 26 (1980)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Sport : notre nouvelle chronique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SPORT

### Notre nouvelle Chronique

par Bertrand Zimmermann

A chaque Jeux Olympiques, il est malheureusement de tradition d'établir des classements par nations, sur la base des médailles récoltées. Rien n'est plus faux, pour deux raisons évidentes. Tout d'abord, ce genre de compétitions doit conserver son caractère individualiste. Ensuite, tenir de telles statistiques encourage l'esprit nationaliste, celui-là même qui doit être banni. Ne serait-ce que par les relents politiques qu'il dégage. Mais on a beau voir des campagnes se développer dans ce sens, les gens restent sensibles à ces résultats d'ensemble. En Suisse, le phénomène est aussi marqué que dans d'autres pays. Le bilan des Jeux de Lake Placid a suscité pas mal de moues réprobatrices. Seul Eric Schaerer, titre en bob à deux et deuxième place dans l'épreuve à quatre, a échappé aux critiques. Et pourtant, ce ne fut pas la seule moisson Marie-Thérèse Nadig, Erika Hess et Jacques Luthy ont complété la récolte en remportant une médaille de bronze dans les disciplines alpines. Mais le public attendait beaucoup mieux des skieurs. Au point que l'on parlait ouvertement de titre olympique pour Marie-Thérèse Nadig et Peter Muller, de grandes performances pour Peter Luscher. Les réactions ont été violentes et c'est tout juste si des têtes n'ont pas été réclamées. Si les passions se sont maintenant quelque peu estompées, c'est parce qu'au fil des semaines les mérites de deux concurrents se sont précisés : Erika Hess et Jacques Luthy. Il conviendrait évidemment d'associer dans ces louanges, la descendeuse Marie-Thérèse Nadig, victime d'une rafale de vent en cours de parcours et qui s'est montrée une digne perdante, mais nous avons eu l'occasion dans ces colonnes d'en parler abondamment. Les deux autres médaillés étaient plongés dans une situation délicate. Eux, les néophytes des Jeux savaient qu'ils avaient de

lourdes responsabilités. Les échecs préalables de leurs co-équipiers leur avaient conféré de grands pouvoirs. Ou plutôt ils héritaient d'un cadeau empoisonné. Psychiquement, les rendez-vous olympiques sont beaucoup plus éprouvants que les courses normales. Leur retentissement, l'ambiance particulière qui règne au village peuvent perturber des concurrents ou au contraire les stimuler. La découverte de ce milieu peut être synonyme de défaite pour ceux que l'on considère comme des favoris. Anne-Marie Moser en 1972 et Stenmark en 1976 en sont de frappants exemples. Erika Hess (pas encore 18 ans !) et Jacques Luthy (21 et deuxième saison au plus haut niveau seulement) sont parvenus à être au-dessus de ces contingences.



Jacques Luthy

Curieusement, c'est dans une spécialité où on ne pensait pas qu'ils pourraient monter sur le podium (le slalom) qu'ils ont élevé le débat. En géant en effet, sur la base des résultats de la saison, ils pouvaient nourrir de légitimes ambitions. Mais la Suisse, après avoir été quatrième après la première manche chutait. Le coureur de Charmey (Fribourg), lui, était fidèle à son habitude : un premier parcours axé sur une certaine prudence et un second où son tempérament s'exprime totalement. En l'occurrence, il n'était que douzième et il avait paru bizarrement nerveux. On le retrouvait finalement à la cinquième place mais sa déception était grande. En fait, elle annonçait la révolte intérieure. Au spécial, il allait surmonter cette «psychose» olympique. Du coup, Erika Hess, prenant le départ le dernier jour des Jeux, était soulagée. Elle savait que si d'aventure elle échouait, on ne lui en tiendrait pas rigueur, dans la mesure où l'impression de morosité, ressentie en Suisse, était atténuée par l'exploit de Luthy.

Ces deux sportifs présentent d'ailleurs plusieurs analogies, au-delà de leur réussite commune de Lake Placid. Ils ont une manière de piloter leurs skis avec une sensibilité extrême. Ils auraient donc été encore plus à l'aise sur une neige douce que sur le revêtement glacé des pentes de «White Face Mountain». Sur le plan caractériel, ils ne se prennent pas au sérieux, ne se réfugient pas derrière de fallacieux prétextes en cas de défaite et savent sainement analyser leur course.

Tous deux ont également de prestigieux modèles. Erika Hess a beaucoup appris avec Lise-Marie Morerod. De plus, elle bénéficie des précieux conseils de Jean-Pierre Ansermoz, qui s'occupait du matériel de la championne vaudoise.

Autres similitudes : la modestie, la gentillesse et une finesse physique, qui est le propre des grandes slalomeuses.

Jacques Luthy lui fait penser à Roland Collombin : une heureuse tendance à faire des farces, une façon instinctive de skier. Pour que le parallèle soit total, il faudrait que le Gruyérien se décide à faire de la descente. «Ce sera l'étape suivante» affirme-t-il. «Le jour où ce sera le cas, il peut envisager de gagner la coupe du monde, car ses qualités de polyvalents apparaissent évidentes». Le constat n'émane pas de n'importe qui. C'est Jean-Claude Killy qui en est l'auteur.

Les Jeux de Lake Placid décevants pour les Suisses ? Beaucoup de gens y voyaient là matière à consécration. Avec Erika Hess, Luthy, Gaspoz (7<sup>e</sup> en géant à dix-sept ans et demie), c'étaient ceux de l'espoir. C'est plus exaltant.

#### **"L'homme oiseau" tente le survol de la Cordillère des Andes**

"L'homme oiseau" suisse Otto Hofstetter va tenter le survol des pics enneigés de la Cordillère des Andes, après avoir réussi cet exploit au-dessus du Kilimandjaro, a-t-on appris à Santiago du Chili.

Hofstetter, 27 ans, détient le record du monde de durée de vol en delta-plane, avec 4 heures et demie passées dans les airs (performance réussie au Brésil).

Pour cette nouvelle tentative, il prendra son envol à Portillo (3 500 mètres d'altitude), à quelque 150 km au nord-est de Santiago. (A.T.S.)



## SPORT

### Union sportive suisse de Paris

L'une des plus jeunes sociétés suisses de Paris.

Le football est redevenu très populaire au sein de la colonie suisse de Paris. L'équipe que nous vous présentons ci-contre participe au Championnat du Dimanche Matin et figure depuis le début de la saison en tête de son groupe en Honneur Régional.

Pour toute candidature et inscription, veuillez contacter :

M. Martin Strebel,  
5, rue A. Gross  
94100 St-Maur-des-Fossés.  
Tél. : 883.44.23



Equipe «Fanion» US Suisse de Paris  
Saison 79/80

de gauche à droite, debout :

Yves Maunoir (Coach), Jacques Rachline, Erich Kocher, Roger Fricker, Martin Bless, Hansueli Steffen, Martin Strebel, Bernard Jatton.

De gauche à droite, à genoux :

Kurt Krein, Fulvio Micheletti, Rolf Lüdi, François Kneuss, Walter Schmitter, Daniel Orliaguet.

### OFFRE D'EMPLOI

L'Ambassade de Suisse à Paris, section consulaire, cherche pour le début d'octobre 1980, un huissier, de nationalité suisse, pour réception des visiteurs et travaux administratifs divers.

Les candidats sont priés de présenter leurs offres, avec curriculum vitae et photographie, à :  
l'Ambassade de Suisse,  
142, rue de Grenelle  
75007 PARIS

### BALE 25 Avril

Journée des Suisses de l'étranger dans le cadre de la Foire Suisse.

Pour tous renseignements, s'adresser au Secrétariat des Suisses de l'étranger,  
26, Alpenstrasse,  
CH3000 BERNE 16.

## IMPRIMERIE TSCHUMI-TAUPIN



24, RUE DE DAMMARIE  
77000 MELUN

☎ 439-37-07

LA QUALITÉ SUISSE



PRIX  
ACCUEIL  
QUALITÉ  
FRANCE  
1974-1975



PRIX  
QUALITÉ  
FRANCE  
1977

TYPOGRAPHIE  
OFFSET  
THERMOGRAVURE

Toute une gamme de  
machines modernes au service des  
Administrations-Commerces-Industries  
PUBLICITÉ



A 60 km de Paris — 10 min. auto-  
route dans site réputé « Vallée de  
la Vaucouleurs ».

### MAISON NEUVE IMPECCABLE

Cuisine équipée chêne, halle avec poutres et escalier chêne, grande cheminée avec récupération de chaleur, 1 salle de bains, W.C., chambre, tomettes de terre cuite au sol,

A l'étage :

3 chambres avec moquette et recoins, 1 salle de bains, 1 W.C., petit grenier et sous-sol partiel aménagé, grand garage (2 voitures). Chauffage électrique.

Façade exposée plein sud, sur un pré. Vue imprenable.

Loyer F. 3.000.— par mois + charges

Tél. : 093.41.12